

Fransgård

Håndbog Manual Handbok



Skårlufter
Strängluftare/
Strängvändare
Swath wilter
Schwadlufter mit
Band

SV-250-09SE

Fransgård

Fredbjergvej 132 • DK-9640 Farsø • www.fransgard.dk

Typ

SV-250

Kg

660

kW

45

Fransgård



Made in Denmark

177

Fransgård Maskinfabrik A/S
Fredbjergvej 132
DK - 9640 Farsø
Telefon : +45 98 63 21 22
Fax : +45 98 63 18 65
www.fransgard.dk
mail@fransgard.dk

INDHOLDSFORTEGNELSE	Side
Tekniske data	1
Sikkerhedsforskrifter	2
Introduktion.....	2
Montering.....	2
Tilkobling af traktor	2
Igangsætning.....	3
Smøring og vedligeholdelse	3
Opbevaring	3
Bestilling af reservedele	3
Montering for båndstation.....	11
Reservedelslister	14-

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Sida
Tekniska data	1
Säkerhetsföreskrifter	4
Introduktion.....	4
Montering.....	4
Tillkoppling av traktor.....	4
Igångsättning.....	5
Smörjning och underhåll.....	5
Förvaring	5
Beställning av reservdelar	5
Reservdelskatalog	14-

LIST OF CONTENTS	Page
Technical specifications.....	1
Safety Precautions	6
Introduction.....	6
Assemble instructions.....	6
Mounting on the tractor.....	7
Starting of the machine	7
Lubrication and Maintenance	7
Storage	7
Ordering Spare parts	7
Assembly guide for eskalator	11
Spare parts list.....	14-

INHALTVERZEICHNIS	Seite
Technische Daten	1
Sicherheitsvorschriften	8
Introduktion.....	8
Montierung.....	8
Tilkobling af traktor	8
Ingangsetzung	9
Schmierung und Wartung.....	9
Aufbewahrung	9
Bestellung von Ersatzteilen	9
Montage -und Bedienungsanl. f/Bandlaufwerke.....	11
Ersatzteil Liste	14-

TEKNISKE DATA

Arbejdsbredde.....	2,50m.
Transportbredde	3,00m.
Arbejdshastighed, op til.....	8-13km.t.
Kraftbehov	60HK/45kW.
Kraftudtag	540omdr./min.
Dækstørrelse	16,5x8" 6Ply.
Vægt	660 kg.
Antal rivetænder.....	72 stk.

TEKNISKA DATA

Arbetsbredd	2,50m.
Transportbredd	3,00m.
Arbets hastighet, max	8-13km.t.
Effektbehov	60HK/45kW.
Kraftuttag	540omdr./min.
Däckdimension	16,5x8" 6Ply.
Vikt.....	660 kg.
Antal räfsinnar.....	72 stk.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Working width	2,50 mtr/8'2"
Transport width	3,00 mtr/9'8"
Working speed, max 8-13 km/h / 5-8 miles/h	
Power requirement.....	60 hp/45 kW
Power take-off.....	540 rpm
Tyre size	16,5 x 8" – 6 ply
Weight.....	660 kg/1,455 lbs
Number of double rake tines.....	72 pcs

TECHNISCHE DATEN:

Arbeits Breite	2,50 mtr
Transport Breite	3,00 mtr
Arbeits Geschwindigkeit bis zu ...	8-13 km/h
Leistungsbedarf	60 hp/45 kW
Zapfwelle.....	540 rpm
Reifengröße	16,5 x 8" – 6 ply
Gewicht.....	660 kg
Anzahl von Zinken	72 Stck.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Det er ejerens ansvar, at instruere eventuelle brugere og medhjælpere i brugen af maskinen.

Alle afskærmninger skal være på plads og kontrolleres, før maskinen sættes i gang.

Påbegynd ikke arbejdet med maskinen før instruktionsbogen er gennemlæst og forstået.

Nye instruktionsbøger kan rekvireres ved at ringe til forhandleren eller til fabrikken på tlf.nr. + 45 98 63 21 22.

Ophold i maskinens arbejdsområde, medens dens arbejdsorganer roterer, er uforsvarligt, hold hænder, fødder og løstsiddende beklædningsgenstande fri af roterende genstande på maskinen.

Kontroller at du ikke bringer andre i fare, når maskinen anvendes.

Forlad ikke traktoren i gang uden, at denne er under kyndigt opsyn. Maskinen er beregnet til anvendelse i stråafgrøder og må ikke anvendes til andet.

Maskinen må kun betjenes af kvalificeret bruger.

Lad ikke børn og ukyndige arbejde med maskinen.

Forsikre dig selv om, hvordan du hurtigst får standset maskinen og traktoren i en eventuel faresituation.

Smøring, justering og indstilling af maskinen må kun foretages, når denne er standset, og kraftudtaget er slået fra, nøglen til traktoren skal være fjernet, således ingen uvedkommende kan starte traktoren.

Introduktion:

Montering.

Maskinen leveres delvis samlet fra fabrikken. Alle løse dele monteres i henhold til reservedelstegninger bag i denne bog.

Løse dele som ikke er monteret: Trepunktsophæng, 2 stk. stabiliserings stænger, 2 stk. rivefjedre, 2 stk. hjul med beslag, støtteben, PTO-skærm og 2 stk. skårskærme.

Gearkassen er fra fabrikken fyldt med 1,2 liter SAE 80/90 W og bør kontrolleres ved proppen bag på gearkassen inden ibrugtagning (se billede 1).

Maskinen er monteret med 4 stk. kileremme som er spændt fra fabrikken, man bør dog tjekke at disse er stramme, ellers skal de strammes op (se billede 2).

Billede 1



Billede 2



Tilkobling til traktor.

Maskinen monteres i traktorens trepunktsophæng og pto-akslen monteres herefter. Det er vigtigt at

kontrollere akslens længde er korrekt i både arbejds- og transportstilling.

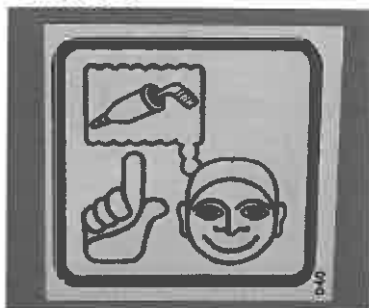
Billede 3



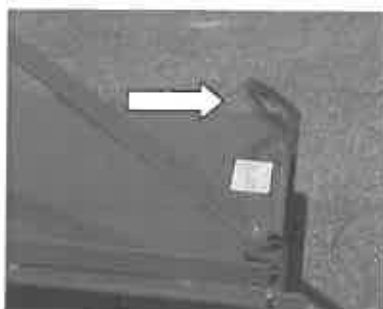
Billede 4



Billede 5



Billede 6



Igangsætning.

Maskinen sænkes ned på hjulene, som indstilles (se billede 3) til den ønskede rivehøjde er opnået, finjustering foretages i topstangen. Støtteben trækkes op. Skårskærme indstilles i den ønskede skårbredde. Ved spredning kan skårskærme med fordel fjernes. Maskinen kan skråstilles højre/venstre (se billede 4) så skåret helt eller delvis bliver flyttet over på et nyt underlag.

Der må aldrig bakkes med traktoren, når maskinen køre på hjulene.

Det bedste arbejdsresultat opnås ved en fremkørselshastighed på 8-13 km/t. Man bør dog altid vælge rotorhastighed og fremkørselshastighed efter afgrødens og underlaget beskaffenhed.

Smøring og vedligeholdelse.

For hver 5 timers kørsel smøres maskinens lejer, samt ved anviste mærker (se billede 5), og pto - akslen.

Samtidig bør man efterspænde bolte og kileremme. Gearkassen er påfyldt 1,2 liter gearolie SAE 80/90 W og bør kontrolleres dagligt og evt. efterfyldes.

Opbevaring.

Før maskinen henstilles til vinteropbevaring, skal maskinen rengøres og smøres grundigt. Kileremme skal løsnes. Skårskærme kan med fordel afmonteres (optager mindre plads) Maskinen er forsynet med løfteøje (se billede 6) i hver side for henstilling til opbevaring.

Bestilling af reservedele.

Reservedelsordren skal indeholde følgende oplysninger:

1. Maskintype
2. Reservedelsnummer- beskrivelse - evt. dimension og antallet af ønskede dele.

Säkerhetsföreskrifter

Det är ägarens ansvar att informera alla användare och eventuella medhjälpare om maskinens funktion och risker. Alla skyddskåpor ska vara på plats och kontrolleras innan maskinen tas i bruk. Påbörja inte arbetet med maskinen innan instruktionsboken lästs igenom. Nya instruktionsböcker kan erhållas av återförsäljaren eller importören, se adress på sista sidan.

Att uppehålla sig i maskinens närhet medan den är i drift är förenat med mycket stor fara, då händer, fötter och löst sittande klädesplagg kan fastna i maskinens roterande delar. Var noga med att inte utsätta andra för fara när du använder maskinen.

Strängluftaren är avsedd för användning i strågrödor och ska inte användas till annat ändamål. Maskinen ska bara köras av kvalificerade förare. Barn och personer utan körkort får ej arbeta med maskinen. Kontrollera hur du snabbast får stopp på maskinen och traktorn vid en eventuell nödsituation. Smörjning, justering och inställning av maskinen får bara ske när maskinen är stillastående, traktorn avstängd och nyckeln tagen ur tändningslåset.

Introduktion

Montering

Maskinen levereras till största delen monterad. De lösa komponenter som bifogas ska monteras enligt reservdelsritningarna bak i denna bok. Lösa komponenter som inte är monterade vid leverans är: trepunktsupphängning, 2 stabiliseringsstänger, 2 räfspinnar, 2 hjul med fästen, stödben, kraftuttagsskydd och 2 strängskärmar.

Växellådan är från fabrik fylld med 1,2 Liter växellådsolja SAE 80/90 W, men nivån bör kontrolleras innan igångkörning. Växellådans nivåplugg sitter på baksidan enligt bild 1. Maskinen har fyra kilremmar som är spända från fabrik, men bör kontrolleras och eventuellt efterspännas enligt bild 2.

Bild 1



Bild 2



Tillkoppling till traktor

Maskinen monteras i traktorn trepunktskoppling och kraftöverföringsaxeln till traktors kraftuttag för 540 varv. Det är viktigt att kraftöverföringsaxelns längd är korrekt i både arbets- och transportläge.

Bild 3



Bild 4



Bild 5

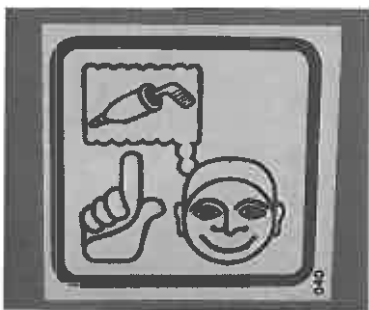


Bild 6



Igångsättning

Maskinen sänks ned på hjulen som ställs in efter önskad arbetshöjd, se bild 3. Finjustering av höjden görs med toppstången. Stödbenet höjs upp. Strängskärmarna ställs in efter önskad strängbredd. Vid spridning kan strängskärmarna med fördel avlägsnas. Maskinen kan skråställas åt höger och vänster (bild 4) så att strängen flyttas mot ett torrt underlag.

Obs! Det går inte att backa med maskinen när hjulen går i marken.

Det bästa arbetsresultatet uppnås vid en körhastighet på 8-13 km/tim. Rotor- och körhastighet ska dock alltid anpassas efter grödans och underlagets beskaffenhet.

Smörjning och underhåll

För varje fem timmars användning ska maskinens lager, markerade punkter (bild 5) och kraftöverföringsaxel smörjas. Samtidigt bör bultar och kilremmar efterspännas. Växellådas oljenivå bör dagligen kontrolleras och vid behov efterfyllas med SAE 80/90 W.

Förvaring

Innan maskinen ställs undan för vinterförvaring ska den rengöras och smörjas grundligt. Kilremmarnas spänning ska släppas. Strängskärmarna kan avtagas för att minska platsbehovet. Maskinen har lyftöglor på var sida för att underlätta lagringsförflyttning (bild 6).

Beställning av reservdelar

Reservdelsorder ska innehålla följande upplysningar:

1. Maskintyp
2. Reservdelsnummer och antal av önskade delar

SAFETY PRECAUTIONS

It is the owner's responsibility to instruct all equipment operators and support personal in the operation of the machine. Do not operate this machine until the owner's manual has been completely read and understood. New owner's manual is available from your dealer or the factory telephone: +45 98 632122.

All covers and screen must be correctly positioned and checked before the machine is started. It is dangerous to remain in the machine's working area while its working parts are rotating. Keep hands, feet and clothing away from the power driven parts! Do not leave the tractor running unattended.

Disengage the PTO and turn the tractor off before you service the machine.

The machine is made to work in hay and straw crops, and may not be used for anything else.

The machine may only be operated by qualified operator.

Familiarise yourself with the controls and how to stop the machine and tractor in an emergency.

Do not let children or incapable persons operate the machine. Machine lubrication, adjustment and setting may only take place while machine is not in use and while the power take-off is switched off.

Remove the keys so the tractor cannot be started up accidentally.

Retighten bolts and check adjustments after approx. 5 hours of operation.

Use only original Fransgård spare parts.

Introduction:

Assemble instructions

The swath Wilter model SV-250 is partly assembled from the factory. All loose parts have to be mounted according to the parts drawings later in this manual. Loose part which is not mounted is: 3 point hitch, 2 pieces stabilising parts, 2 pieces rake tines, 2 pieces wheels with brackets, support leg, PTO-cover and 2 pieces swath deflectors.

The gearbox is from Fransgård filled with 1,2 litre SAE 80/90 W oil and need to be checked by the plug at the back of the gearbox before starting to operate (picture 1).

The machines is mounted with 4 pieces V-belts, which is tightened from Fransgård, but need to be checked before operation otherwise retighten (picture 2).

Picture 1



Picture 2



Mounting on the tractor

The swath Wilter SV-250 is mounted on the tractors 3 point hitch and the PTO is mounted after this. It is very important to check the length of the PTO in both working- and transport-position.

Picture 3



Starting the machine

The machine is lowered on the wheels (picture 3) which is adjusted to the needed raking height. Fine adjustment of raking height is done on the top link. The support leg is raised. The swath deflectors are adjusted to proper swath width. By spreading you can dismount the swath deflectors if needed. The machine can be adjusted to the right/left (picture 4) so the swath is moved to the side.

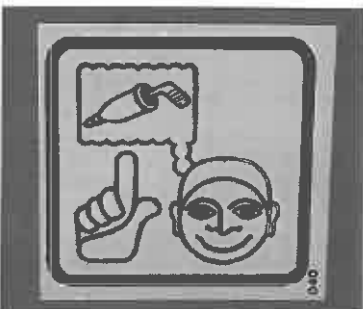
Picture 4



Never reverse with the tractor and swath Wilter SV-250 when the machine is running on its wheels.

The best working performance is done by a forward speed from 8 – 13 km/h (5-8 miles/h). Please check rotor- and forward-speed according to the hay/crops and your field conditions.

Picture 5

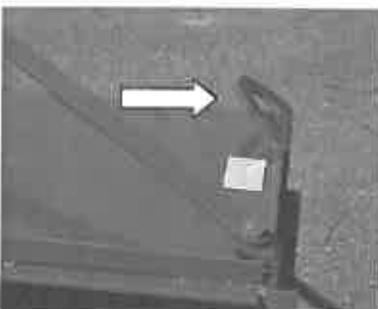


Lubrication and maintenance

For every 5 hours working the machines bearings, and stickers (picture 5) and PTO shaft. Retighten bolts, nuts and V-belts at the same.

The gearbox is filled with 1,2 litre gear oil SAE 80/90 W and has to be checked daily and refilled if needed.

Picture 6



Storage

Before the machine is stocked for the winter, the machine has to be cleaned and greased properly. V-belts have to be loosened and swath deflectors have to be dismantled (take less space). The machines are equipped with a lifting eye (picture 6) in each side for lifting and storage.

Ordering spare parts

When you order spare parts please inform the following:

1. Type of machine (SV-250) and serial number
2. Spare part number, maybe dimension and number of parts.

SICHERHEIT VORSICHTSMASSNAHMEN

Lösen die Zapfwelle und wiederum die Zugmaschine ausschalten, bevor Sie Service der Maschine.

Die Maschine ist gemacht für die Arbeit in Heu und Stroh Getreide, und darf nicht verwendet werden, für alles andere.

Die Maschine darf nur von qualifiziertem Betreiber. Machen Sie sich mit den Kontrollen und zu stoppen, wie die Maschine und Traktor im Notfall.

Lassen Sie sich nicht von Kindern oder Personen die nicht tätig sind ist unfähig, die Maschine. Maschine, Schmierung und Einstellung kann nur stattfinden, während die Maschine nicht in Betrieb ist und während der Zapfwelle ausgeschaltet ist.

Entfernen Sie die Tasten, so dass die Zugmaschine kann nicht gestartet werden, bis zu schützen.

Nachfestige Schrauben und überprüfen Sie nach ca. Anpassungen. 5 Stunden nach der Operation.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile Fransgård.

Einleitung:

Setzen Sie Anweisungen

Der Schwadlifter Modell SV-250 ist teilweise zusammengebaut aus der Fabrik. Sie alle losen Teile müssen montiert werden nach den Zeichnungen Teile später in diesem Handbuch. Lose Teil die nicht montiert sind: 3-Punkt-Kupplung, 2 Stück Stabilisierung Teile, 2 Stück Rechen Zinken, 2 Stück Räder mit Klammern, die Unterstüzung Bein, PTO -Abdeckung und 2 Stück Schwader Deflektoren.

Das Getriebe ist aus Fransgård gefüllt mit 1,2 Liter SAE 80/90 W Öl - und müssen überprüft werden, indem Sie den Stecker auf der Rückseite des Getriebes vor dem Start zu betreiben (Bild 1).

Die Maschine ist mit 4 Stück Keilriemen montiert, der ist von Fransgård verschärft, sie müssen aber noch geprüft werden, bevor Betrieb sonst nachfestigen (Bild 2).

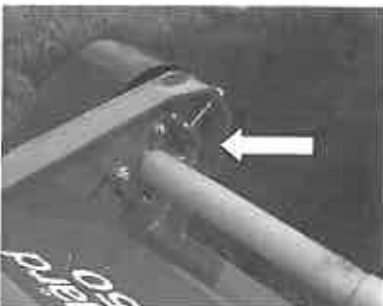
Montage an der Zugmaschine

Der Schwadlifter SV-250 ist auf den Traktoren 3 Punkt Haken und die Zapfwelle ist nach diesem montiert. Es ist sehr wichtig zu überprüfen, die Länge der PTO in den beiden Arbeitsposition - und Transportposition.

Bild 1



Bild 2



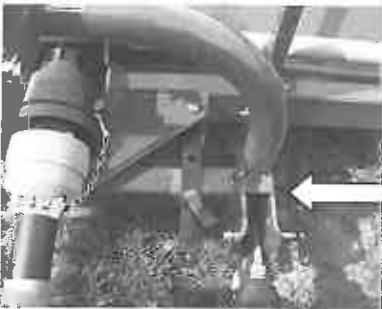
Starten der Maschine

Bild 3



Die Maschine ist tiefer in die Räder (Bild 3) ist die Anpassung an die benötigte Schwadungs Höhe. Hier können Sie einstellen, Schwaden Höhe erfolgt auf der oben ein Link. Die Unterstüztung Bein ist angehoben. Die Schwader Deflektoren sind so eingestellt, dass ordnungsgemäÙe Schwader Breite.

Bild 4



Durch die Ausbreitung können Sie die Demontage des Schwader Deflektoren, wenn nötig. Die Maschine kann so angepasst werden, die rechts / links (Bild 4), so dass der Schwader es zur Seite schiebt.

Nie rückwärts mit der Zugmaschine und den Schwadluffer SV-250 fahren, wenn die Maschine auf ihre Räder läuft.

Die beste Leistung geschieht durch eine vorausschauende Geschwindigkeit von 8 - 13 km / h (5-8 Meilen / h). Bitte überprüfen Sie Rotor - und Forward-Geschwindigkeit nach dem Heu / Kulturpflanzen und Ihre Feldbedingungen.

Bild 5



Schmierung und Wartung

Für jeden 5 Stunden arbeiten die Maschinen Lager, und Aufkleber (Bild 5) und Zapfwelle Welle. Nachfestige Schrauben, Muttern und Keilriemen auf die gleiche. Das Getriebe ist gefüllt mit 1,2 Liter Getriebe Öl SAE 80/90 W und muss täglich kontrolliert und bei Bedarf wieder aufgefüllt.

Bild 6



Lagerung

Bevor die Maschine lagernd ist für den Winter, die Maschine muss gereinigt und gefettet. Keilriemen müssen gelockert und Schwader Deflektoren müssen demontiert werden (weniger Platz). Die Maschinen sind mit einer Aufhebung Auge (Bild 6) auf jeder Seite für das Heben und Lagerung.

Bestellung Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile benötigen, informieren Sie bitte folgendes:

1. Art der Maschine (SV-250) und die Seriennummer
2. Ersatzteil-Nummer, vielleicht Dimension und die Anzahl der Teile.

Monterings- og brugsvejledning for båndstation på SV-250 SE.

Monteringsvejledning:

1. Alle bolte, møtrikker mm. er monteret hvor de skal anvendes.
2. De to rørophæng monteres i beslagene over hjulbeslagene på maskinen, bemærk at der er højre og venstre ophæng, herefter hænges båndmaskinen op i rørophængene, og alle boltene fastspændes.
3. Hydraulikslangerne for oliemotoren monteres i slangeholderne på højre rørophæng.
4. Den bagerste skærm monteres, og løftecylinderen monteres.
5. Alle hydraulikslanger trækkes gennem bøjlens på toppen af trepunktsophænget.
6. Skårpladerne monteres på maskinen, her er en højre og en venstre.

Brugsvejledning.

1. Læs sikkerhedsforskrifter i SV-250 manualen.
2. Båndstationen er udstyret med en oliemotor til at trække båndet, her skal man sikre sig at **den tilførte oliemængde ikke må overstige 20 L i min, og trykket må ikke overstige 140 Bar.** Oliemotoren gør at man kan regulere hastigheden på båndet, og at båndet kan lægge afgrøderne til begge sider, dette gør det muligt af lægge tre skår sammen.
2. Båndet er justeret fra fabrikken, det er dog især i starten af anvendelsen nødvendigt at efterse om det kræver en ekstra justering. For at båndet ikke skal køre skævt, må man her sikre sig at man endevist justerer lige meget, dette kan måles fra båndrammen og til rullebeslaget.



Assembly and user guide for escalator unit on SV-250SE

Assembly guide

1. Screws and nuts etc. are placed on the right spots.
2. The two tube brackets must be fixed into the brackets just above the wheels on the main frame, please note there is a right and left bracket. Hang up the escalator unit into the tube brackets, and tighten all screws.
3. Insert the hoses into the holders on the tube
4. Attach the guard on the back, and the cylinder.
5. Pull the hydraulic hoses through the brackets on the three point linkage
6. Attach the swath guards (left and right)

Users guide

1. Please read the safety precautions in the SV-250 manual.
2. The escalator unit is equipped with an oil motor operating the escalator. **Attention: the flow must not exceed 20 litre per minute, and the pressure 140 bar.** With the oil motor you are able regulate the speed of the escalator, and bringing the crop either to the left or the right. Further to this you can also collect three swaths.
3. The escalator has been adjusted from the factory, though it is necessarily from the first hour of use to make some extra adjustments. To avoid the escalator being angled, please make sure that both ends on the escalator is equal adjusted. This can be measured from the escalator frame to the centre of roller axle (fig. 1/2)



Montage -und Bedienungsanleitung für Bandlaufwerk in der SV-250 SE.

Installation:

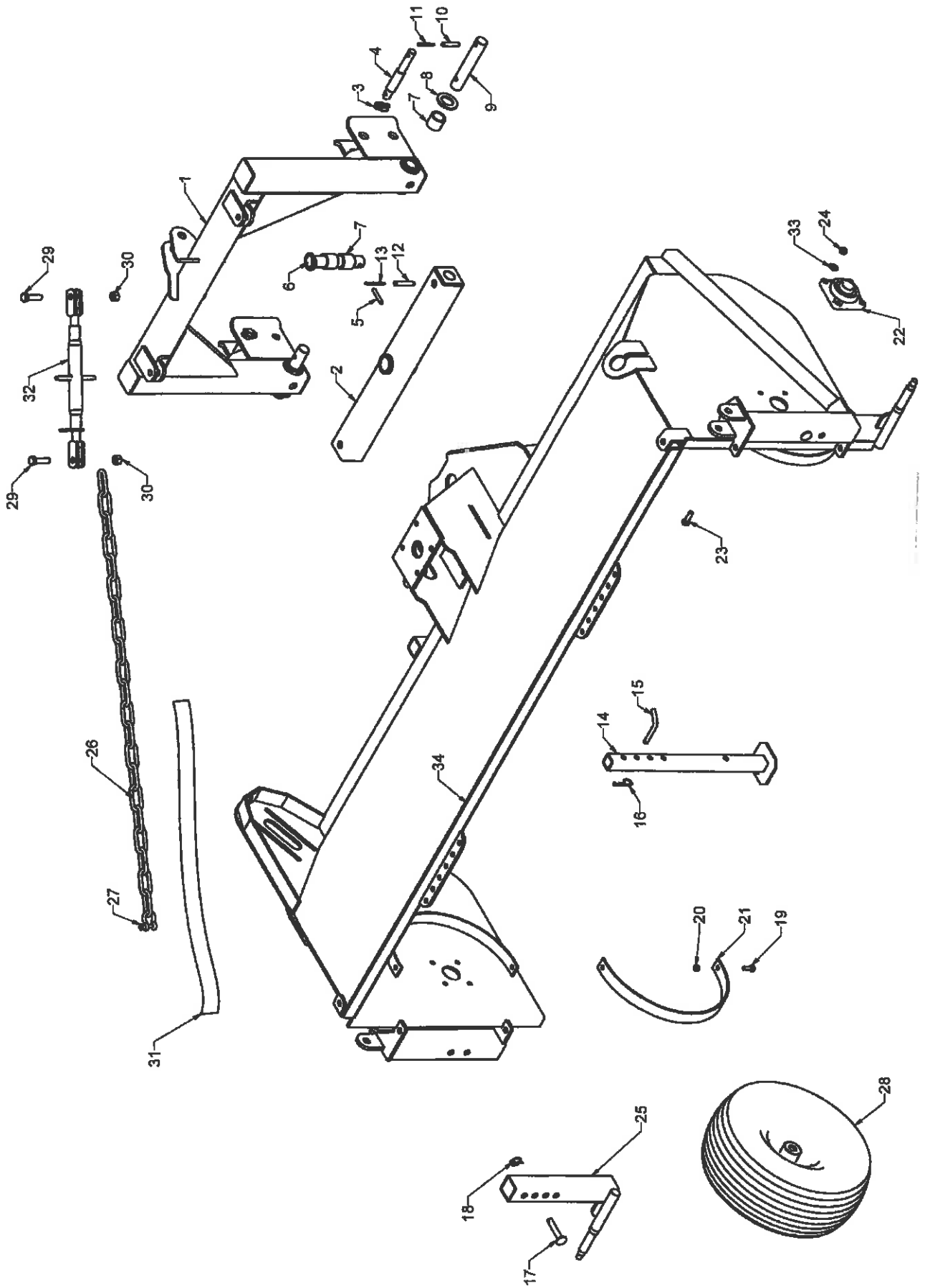
1. Alle Schrauben, Muttern und vieles mehr. montiert, wo sie verwendet werden sollen.
2. Die beiden Rohraufhängungen werden in den Beschlägen über den Radbeschlägen von der Maschine montiert, beachte dass es eine rechte und linke Aufhängung ist, hiernach wird die Bandmaschine in den Rohraufhängungen aufgehängt, und alle Bolzen nachgespannt.
3. Die Hydraulikschläuche für den Ölmotor werden in den Schlauch Haltern auf der rechten Rohraufhängung montiert.
4. Der hintere Schirm wird montiert, und der Hebezyylinder wird montiert.
5. Alle Hydraulikschläuche werden durch den Bügel an der Spitze der drei Punkt Aufhängung gezogen.
6. Die Schwader Wachen werden an der Maschine montiert, hier ist eine rechte und eine linke.

Verwendung.

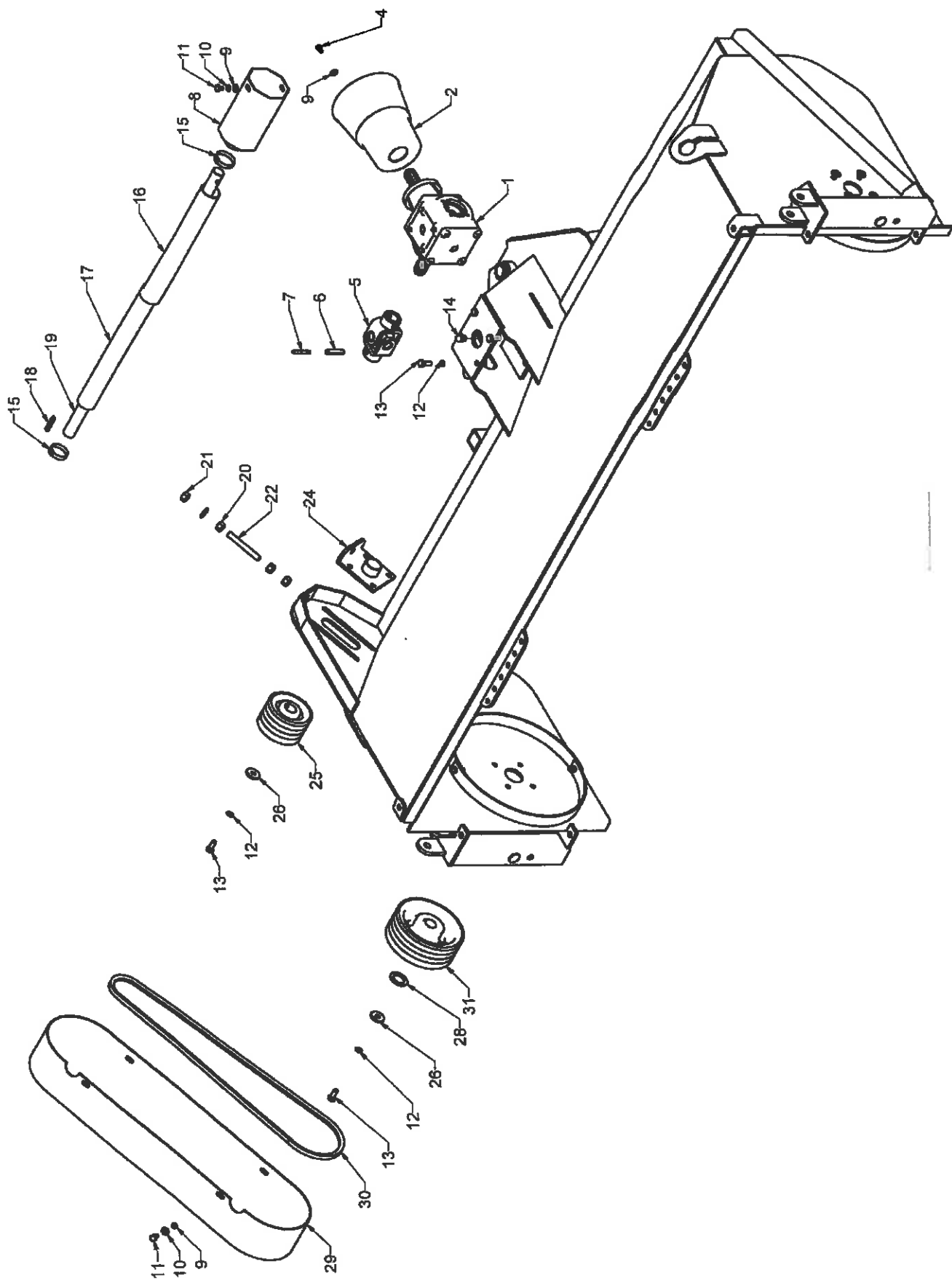
1. Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften im SV-250-Handbuch.
2. Die Bandstation ist mit einem Ölmotor ausgestattet, um das Band sicherzustellen, dass die Fließung nicht mehr als 20 L per Minute ist, und der Druck darf nicht mehr als 140 Bar sein.
Der Ölmotor macht so dass man die Geschwindigkeit vom Band regulieren kann, und dass das Band die Kulturen auf beide Seiten legt, dies macht es möglich, drei Kerbe zusammen zu legen.
2. Die Kasette wurde angepasst, von der Fabrik, jedoch ist es besonders am Anfang der Anwendung zu prüfen, ob es eine zusätzliche Anpassung erfordert.
Damit das Band nicht zu falsch läuft, muss man sich sichern das man es in beiden Enden gleich justiert, dieses kann vom Bandrahmen und zu Rollenbeschlag gemessen werden.



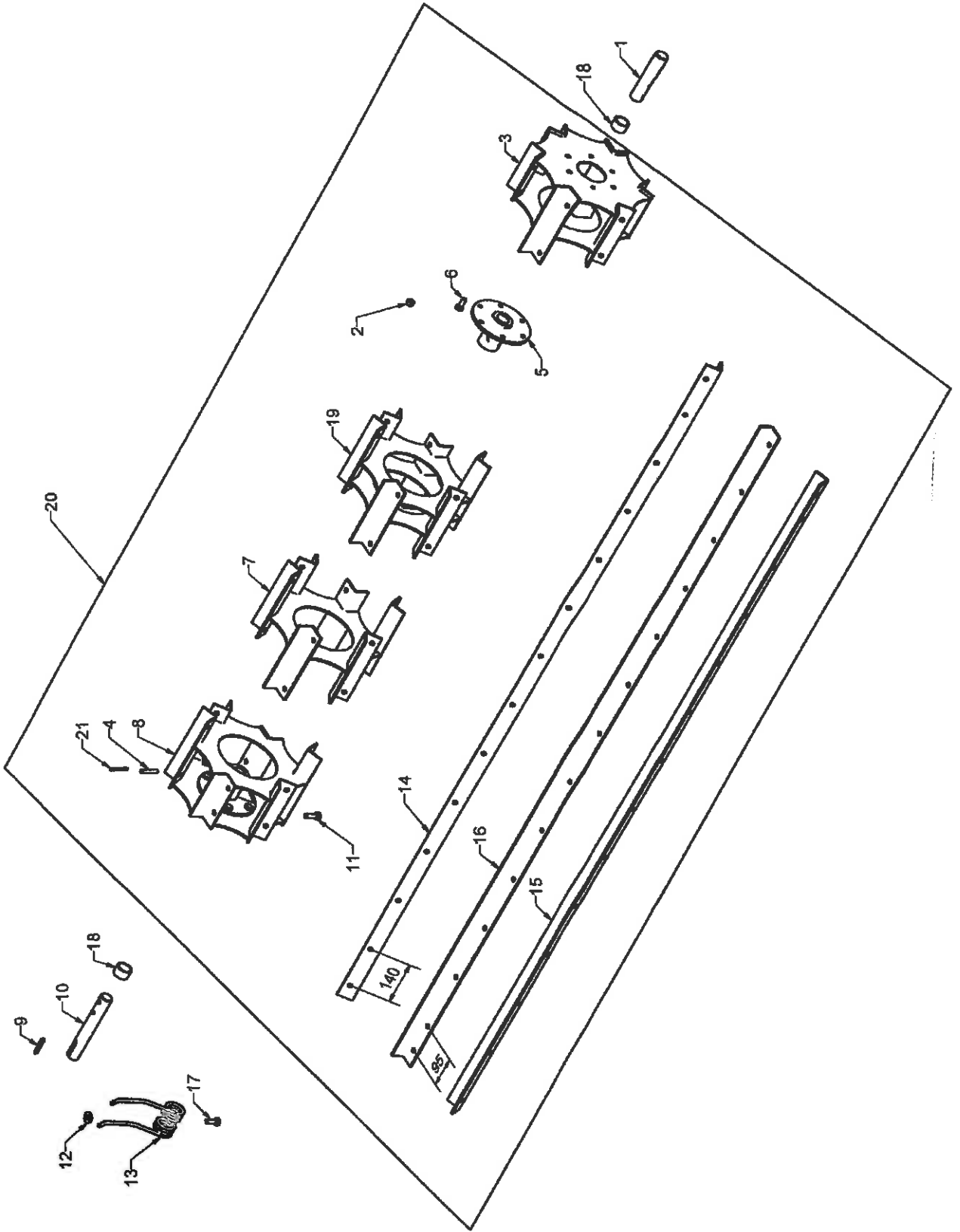
41



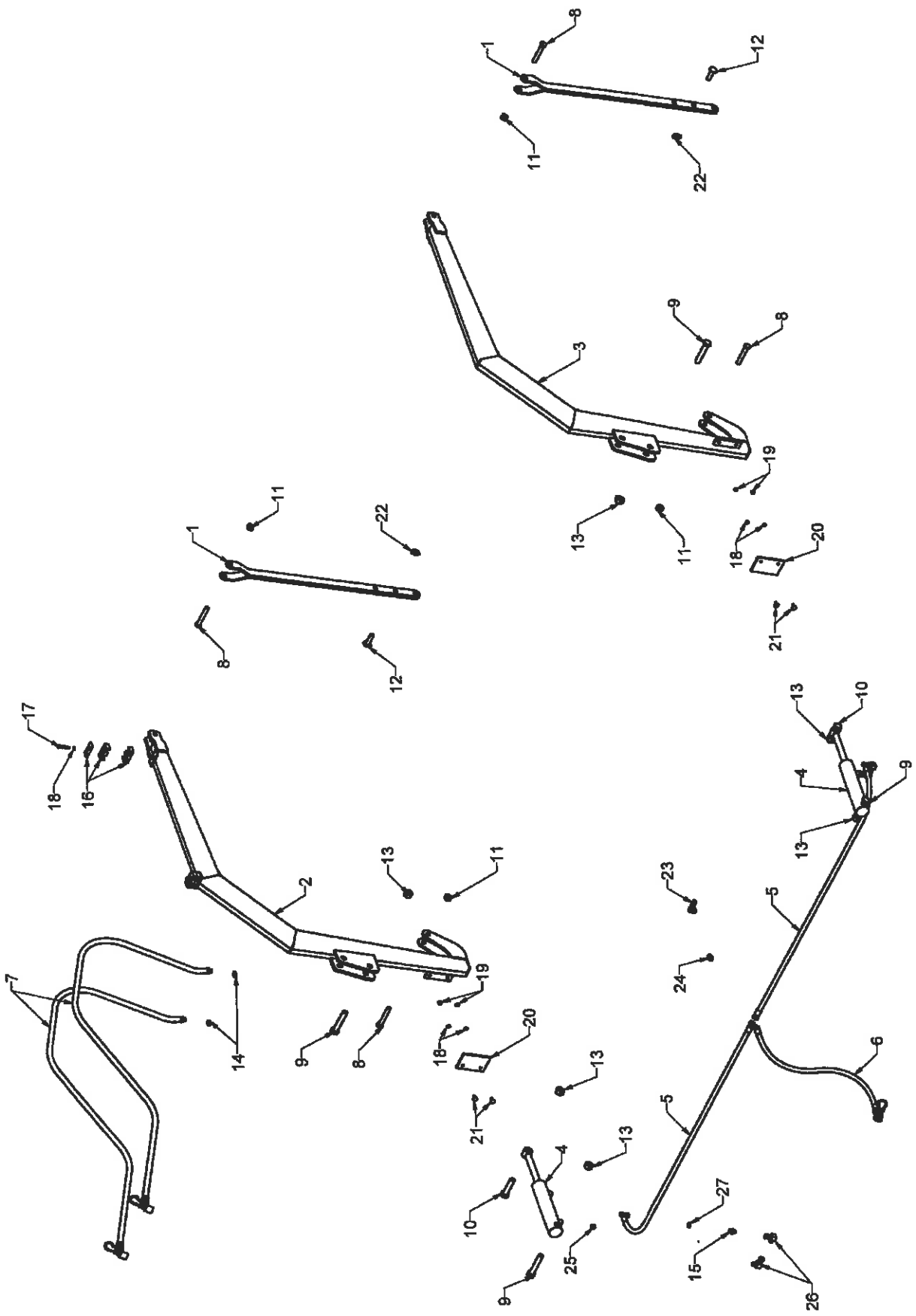
Nr.	Varenr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part no.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	46550	1	Trepunktsophæng	Dreipunkt Rahmen	Châssis porteur	
2	46551	1	Trækramme	Zugrahmen	Châssis de traction	
3	1210100	2	Ringsplit	Klappsplinte	Goupille cylindrique	10mm
4	15536	2	Træklap	Ziehzapfen	Broche	
5	741190295	1	Spændstift	Splint	Goupill	10x60mm.
6	46007	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
7	42406	6	Nylonbøsning	Nylonbuchse	Douilles nylon	ø35xø45x40mm.
8	356040	2	Skive	Scheibe	Rondelle	60*35*4
9	46552	2	Bolt	Bolzen	Boulon	
10	741190195	2	Spændstift	Splint	Goupill	7x60
11	741190345	2	Spændstift	Splint	Goupill	12x60
12	741190350	2	Spændstift	Splint	Goupill	12x70
13	741190200	2	Spændstift	Splint	Goupill	7x70
14	46009	1	Støtteben	Stütze	Stabilisateur	
15	15558	2	Bolt	Bolzen	Boulon	3,5mm.
16	1220035	3	Hårnålesplit	Federverstecker	Goupille béta	
17	46096	2	Bolt	Bolzen	Boulon	
18	1210045	2	Ringsplit	Klappsplinte	Goupille cylindrique	4,5mm.
19	740210400	4	Stålsætskrue	Setzschraube	Vis	M12x25mm.
20	740420012	6	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12
21	46010	2	Beslag	Halter	Patte de fixation	←157359
21	46714	2	Beslag	Halter	Patte de fixation	→157359
22	52315	3	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	UCF 207
23	740200298	8	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x40mm
24	740380012	8	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	12mm
25	46511	1	Beslag-Venstre	Halter-Links	Patte de fixation-Gauche	←157359
25	46512	1	Beslag-Højre	Halter-Rechts	Patte de fixation-Droite	←157359
25	46711	1	Beslag-Venstre	Halter-Links	Patte de fixation-Gauche	→157359
25	46712	1	Beslag-Højre	Halter-Rechts	Patte de fixation-Droite	→157359
26	46041	2	Kæde	Kette	Chainette	1275mm. FZB
27	46042	2	Sjækkel	Sammelgled	Join d'ajustage	1/2" FZB
28	1453015	2	Hjul, komplet	Rad, komplet	Roues, compl.	
29	740211565	4	Bolt	Bolzen	Boulon	M16x55mm FZB
30	740420016	4	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M16
31	46555	2	Slange	Halter	Patte de fixation	
32	46055	2	Spindel	Spindel	Broche	
33	740610010	8	Skive	Scheibe	Rondelle	ø26x13x2
34	46008	1	Hovedramme	Hauptrahmen	Châssis principal	←-år 2006
34	46056	1	Hovedramme	Hauptrahmen	Châssis principal	←157359
34	46700	1	Hovedramme	Hauptrahmen	Châssis principal	→157359



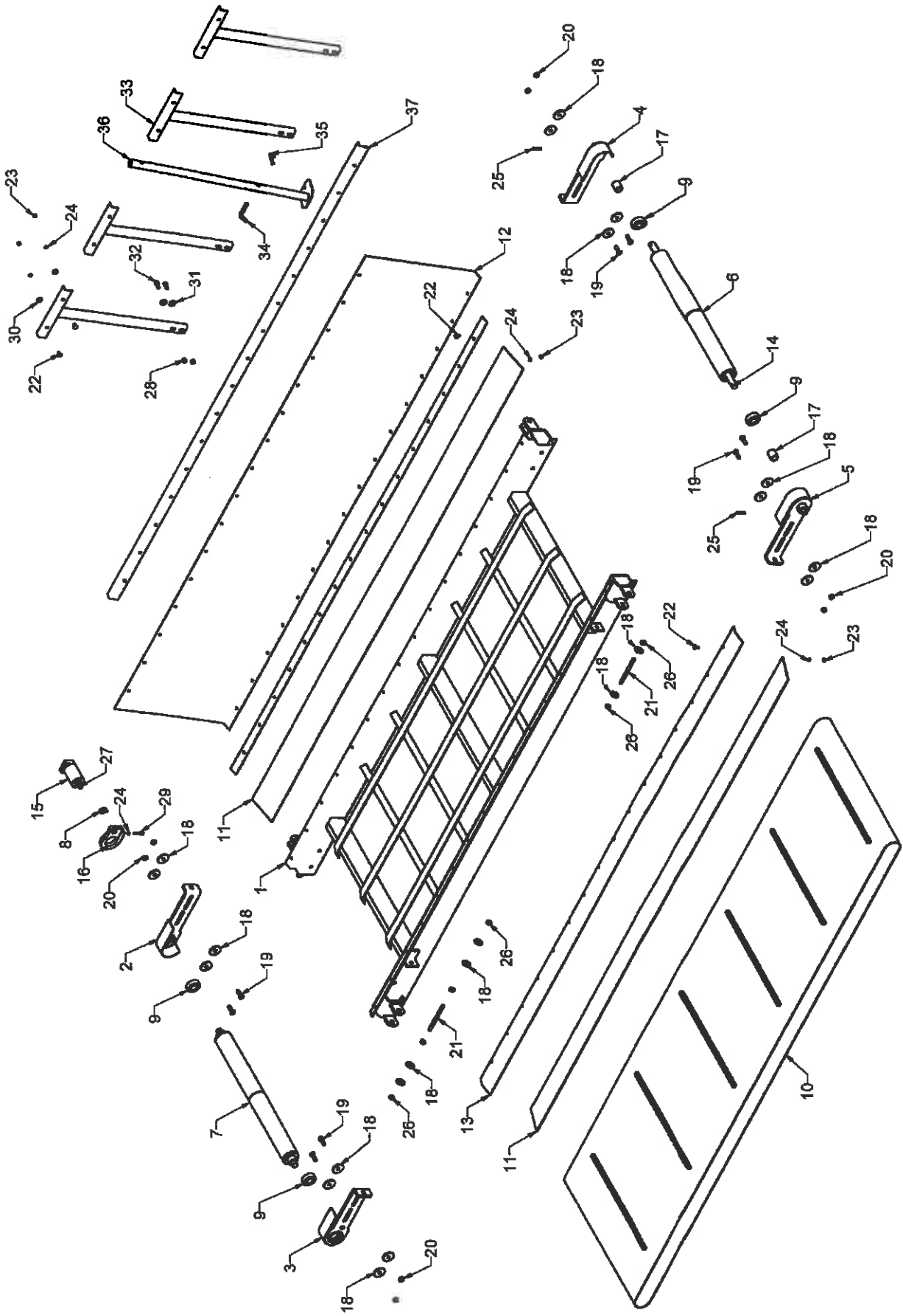
Nr.	Varenr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part no.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	46045	1	Gear	Getriebe	Vitesse	
2	1418410	1	PTO-skærm	PTO-Deckel	PTO-couvercle	8,5x22x2mm.FZB
3	740705035	4	Skive	Scheibe	Rondelle	M8x16mm.FZB
4	740210180	4	Sætskrue	Schraube	Vis	
5	46014	1	Kardanled	Kreuzlenke	Universal joint	
6	741190365	1	Spændstift	Splint	Goupille	13x60mm.
7	741190235	1	Spændstift	Splint	Goupille	8x60mm.
8	46015	1	Skærm	Deckel	Couvercle	
9	740600030	6	Skive	Scheibe	Rondelle	11x22x2mm.FZB
10	740770025	6	Tandskive	Federscheibe	Rondelle	10,2mm.FZB
11	740210302	6	Sætskrue	Schraube	Vis	M10x16mm.
12	740770030	10	Skive	Scheibe	Rondelle	12,5mm.FZB
13	740210405	10	Sætskrue	Schraube	Vis	M12x30mm.
14	57061	1	Udluftningsskrue	Stopsel	Bouchon	3/8"
15	46016	2	Spændbånd	Spannband	Collier de serrage	ABA 44-56mm.
16	46017	1	Teleskoprør	Riegelrohr	Tube d'arrêt	ø60 x 500 mm.
17	46018	1	Teleskoprør	Riegelrohr	Tube d'arrêt	ø56 x 500 mm.
18	57029	2	Pasfeder	Paßfeder	Clavette	A10 x 8 x 55 mm.
19	46019	1	Aksel	Welle	Arbre	
20	740320016	4	Møtrik	Mutter	Ecrou	M16 FZB
21	740600039	1	Skive	Scheibe	Rondelle	17x35x2mm.FZB
22	46095	1	Gevindstykke	Gewinde Rohr	Filetage tubes	
23	740211425	4	Maskinbolt	Bolzen	Boulon	M12x50 FZB
24	46020	1	Beslag	Halter	Patte de fixation	
25	46021	1	Kiliremskive	Keilscheibe	Poulie	B125x4
26	421350	2	Skive	Scheibe	Rondelle	13x42x5mm FZB
28	740600057	2	Skive	Scheibe	Rondelle	35x55x3mm FZB
29	46085	1	Skærm	Deckel	Couvercle	→143909
30	46022	4	Kilerem	Keilriemen	Courroie trapézioidale	SPB-1870
31	46023	1	Kiliremskive	Keilscheibe	Poulie	B200x4



Nr.	Varenr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part no.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	46024	1	Aksel	Welle	Arbre	
2	740556012	120	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12 x1,5 mm.
3	46025	1	Spændplade, højre	Halter, Rechts	Patte de fixation,droit	
4	741190295	5	Spændstift	Splint	Goupille	10x60mm.
5	46026	2	Nav	Nabe	Moyeu	
6	740279991	24	Sætskrue	Schraube	Vis	12x1,5x30mm. FZB
7	46027	2	Spændplade	Halter	Patte de fixation	
8	46028	1	Spændplade, venstre	Halter, Linkz	Patte de fixation,gauche	
9	46029	2	Pasfeder	Pasfeder	Clavette	A10x 8 x 55 mm.
10	46030	1	Aksel	Welle	Arbre	
11	740279993	48	Sætskrue	Schraube	Vis	12x1,5 x 40mm.FZB
12	740600076	72	Skive	Scheibe	Rondelle	13 x 30 x 5 mm. FZB
13	46031	72	Pick-up fjeder	Federzinken	Dent double	
14	46032	2	Fjederholder beslag	Federklammer	Console pour ressort	
15	46033	2	Fjederholder beslag	Federklammer	Console pour ressort	
16	46034	2	Fjederholder beslag	Federklammer	Console pour ressort	
17	740279992	24	Sætskrue	Schraube	Vis	12 x1,5 x 35 mm. FZB
18	15553	2	Afstandsbojsning	Abstandshalter	Douille entretoise	25 mm.
19	46044	1	Spændplade	Halter	Patte de fixation	
20	46050	1	Rotor, komplet	Rotor, Kompl.	Toupia, compl.	
21	741190160	5	Spændstift	Splint	Goupille	6 x 60 mm



Nr.	Varenr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part no.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	46074	2	Stillebeslag	Deckel	Couvercle	
2	46720	1	Højre ophæng	Rechte Aufhängung	Suspension	
3	46721	1	Venstre ophæng	Links Aufhängung	Suspension	
4	46722	2	Cylinder	Zylinder	Cylindre	
5	46559	2	Slange for cylinder	Schlauch f/Zylinder	Tube et cylindre	1600mm.
6	46560	1	Slange for cylinder	Schlauch f/Zylinder	Tube et cylindre	1800mm.
7	46066	2	Slange for oliemotor	Schlauch f/Olmotor	Tube et moteur	
8	740211600	4	Bolt	Bolzen	Boulon	M16x100
9	740211721	4	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x110
10	740211705	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M12x80
11	740420016	4	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M16
12	46081	2	Bolt	Bolzen	Boulon	
13	740420020	6	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M20
14	42418	2	Pakning	Packung	Joint	ø22x17x2,5mm.
15	10731	2	Brystnippel	Nippel	Mamelon	1/4"
16	42603	2	Rørholder, dobbelt	Rohr Halter	Tube titulaire	ø20mm
17	740210210	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M8x45
18	740740105	55	Fjederskive	Federscheibe	Rondelle ressort	8mm
19	740320008	52	Møtrik	Mutter	Ecrou	M8
20	46723	2	Støddæmper	Stossdämpfer	Amortisseur	
21	740150105	52	Brædebolt	Bolzen	Boulon	M8x20
22	1210060	3	Ringsplit	Kappsplinte	Goupille cylindrique	6,0mm
23	46558	1	T fitting	T Fitting	T Montage	1/4" PPP Male
24	46724	1	Brystnippel	Nippel	Mamelon	1/4"x1,0mm.
25	46557	2	Filter	Filter	Filter	1/4"
26	46725	4	Blokvinkel	90° Fitting	90° Montage	
27	43121	2	Kobberskive	Kupferscheibe	Rondelles cuivre	1/4"



Nr.	Varenr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part no.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	46072	1	Båndramme	Rahmen	←157359	
1	46755	1	Båndramme	Rahmen	→157359	
2	46053	1	Strammebeslag	Beschlag	Patte de fixation	
3	46052	1	Strammebeslag	Beschlag	Patte de fixation	
4	46051	1	Strammebeslag	Beschlag	Patte de fixation	
5	46073	1	Strammebeslag	Beschlag	Patte de fixation	
6	46054	1	Medløbsrulle	Zylinder	Cylindre	
7	46069	1	Trækrulle	Zylinder	Cylindre	
8	1210060	3	Ringsplitt	Kappsplinte	Goupille cylindrique	6,0mm
9	1163052	4	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	T1-6305,
10	46057	1	Pvc-bånd	Transportband	Conveyeur à bande	
11	46058	2	Pvc-strimmel	Dichtungsband	Strip PVC	
12	46726	1	Skærm	Deckel	Couvercle	
13	46727	1	Skærm	Deckel	Couvercle	
14	46061	1	Rulleaksel	Welle	Essieu de défilement	ø25x915
15	46064	1	Motor	Motor	Moteur	32C
16	46065	1	Beslag for oliemotor	Deckel	Couvercle	
17	46068	2	Afstandsør	Abstandshalter	Distance titulaire	ø35x37
18	740600032	32	Skive	Scheibe	Rondelle	ø30x13x2mm.
19	740279992	8	Bolt	Bolzen	Boulon	DIN933, M12x35
20	740556012	8	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M12
21	57035	4	Gevindestykke	Gewinde	Filetage	M12x160
22	740150105	52	Bræddebolt	Bolzen	Boulon	M8x20
23	740320008	52	Møtrik	Mutter	Ecrou	M8
24	740750025	55	Fjederskive	Scheibe	Rondelle	Din 128-A8
25	741190275	2	Spændstift	Cotter	Splint	10x40
26	740320012	16	Møtrik	Nut	Mutter	M12
27	46062	1	Feder	Feder	Plume	16x5x5
28	740556010	8	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M10
29	740990290	1	Unbrakobolt	Bolzen	Boulon	M8x40
30	740730010	8	Skive	Scheibe	Rondelle	ø8,5x22x1,5mm.FZB
31	740600030	8	Skive	Scheibe	Rondelle	ø11x22x1,5mm.FZB
32	740210310	8	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x25 FZB
33	46728	4	Beslag	Halter	Patte de fixation	
34	15558	2	Bolt	Bolzen	Boulon	3,5mm.
35	1220035	3	Hårnålesplitt	Federverstecker	Goupille béta	
36	46729	1	Støtteben	Stütze	Stabilisateur	
37	46730	1	Beslag	Halter	Patte de fixation	
38	46731	1	Beslag	Halter	Patte de fixation	

